

## PROGRAMA DE ASIGNATURA

<b>Asignatura</b>	<b>Semántica</b>	
<b>Carrera</b>	<i>Licenciatura en Lingüística Aplicada a la Traducción</i>	
<b>Profesor</b>	<i>Helmuth Steil Velozo</i>	
<b>Código</b>	43326	
<b>Créditos</b>	SCT: 4 TEL: 4	
<b>Nivel</b>	04	
<b>Categoría</b>	<i>Obligatorio</i>	
<b>Requisitos</b>	<i>Teoría de la Comunicación Lingüística, Modelos Lingüísticos, Gramática del Texto</i>	
<b>Descripción</b>	<b>Contribución al Perfil de Egreso</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>C1: Comprender y transmitir el sentido de un mensaje escrito de una lengua a otra con fidelidad.</i></li> <li>• <i>C2: Utilizar las herramientas computacionales y las fuentes de información más adecuadas disponibles.</i></li> <li>• <i>C5: Aplicar metodologías de investigación lingüística.</i></li> <li>• <i>C8: Establecer una adecuada comunicación interpersonal.</i></li> <li>• <i>C9: Realizar trabajo en equipo.</i></li> </ul>	
	<p><b>Resultado de aprendizaje general</b></p> <p><i>Comprender, analizar y explicar los diferentes procesos de formación y comunicación de significado en contextos discursivos específicos.</i></p>	
	<b>Resultados de aprendizaje específicos</b>	<b>Unidades temáticas</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprender, definir y ejemplificar la significación léxica en cuanto proceso cognitivo-social.</li> <li>• Comprender y explicar los procesos de significación denotativa, connotativa y poética (en particular, metafórica y metonímica).</li> <li>• Analizar e interpretar comparativamente un texto y su versión traducida, con énfasis en lo semántico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La significación en cuanto proceso cognitivo-social</li> <li>• Fenómenos léxico-semánticos usuales</li> <li>• La semántica léxica</li> <li>• La significación metafórica y metonímica</li> <li>• La significación léxica en el discurso y los procesos comunicativos</li> <li>• Valor del conocimiento teórico y técnico de los procesos léxico-semánticos para el desarrollo de las habilidades traductoras</li> </ul>

	<p><b>Metodologías de enseñanza y de aprendizaje</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Clases expositivas, abiertas al diálogo, centradas en la comprensión, el análisis y el comentario de textos teóricos o ilustrativos.</i></li> <li>• <i>Lectura analítica de textos teóricos fundamentales y resolución de cuestionarios asociados.</i></li> <li>• <i>Talleres de aplicación de los contenidos tratados en clase y resolución de ejercicios asociados.</i></li> </ul>
	<p><b>Procedimientos de evaluación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Evaluaciones sumativas ligadas al proceso de comprensión de la bibliografía asignada y a los contenidos abordados en clases.</i></li> <li>• <i>Evaluaciones formativas de autoevaluación y coevaluación de los estudiantes.</i></li> <li>• <i>Examen final optativo.</i></li> <li>• <i>Las evaluaciones que, por un motivo debidamente justificado, no puedan ser rendidas en la fecha acordada, serán realizadas durante las últimas dos semanas del semestre.</i></li> <li>• <i>Ponderaciones de las evaluaciones parciales: P 1: 20%, P 2: 25%, P 3: 20%, talleres: 35%, examen: 10% respecto del promedio final.</i></li> </ul>
	<p><b>Bibliografía básica</b></p> <p>DEL TESO, Enrique (2002). <u>Compendio y ejercicios de semántica I</u>. Madrid, España: Arco/Libros.</p> <p>ESCANDELL VIDAL; María Victoria (2004); <u>Fundamentos de semántica composicional</u>. Barcelona, Cataluña: Editorial Planeta.</p> <p>ECO, Umberto (2018); <i>Cinco sentidos de semántica</i>, en <u>Revista Acta Poética 39-2</u>. México: UNAM.</p> <p>LAKOFF, George y Mark Johnson (2017). <u>Metáforas de la vida cotidiana</u>. Madrid, España: Cátedra.</p> <p>MUMFORD, Lewis (2010); <u>El mito de la máquina</u>. Logroño, España: Pepitas de calabaza.</p>
	<p><b>Bibliografía complementaria</b></p> <p>AKMAJIAN, A. (1995). <u>Lingüística: una introducción al lenguaje y la comunicación</u>. Madrid: Alianza Universidad.</p> <p>COSERIU, Eugenio (1986). <u>Principios de semántica estructural</u>. Madrid, España: Gredos.</p> <p>FERNÁNDEZ JAÉN, Jorge (2014). <u>Principios fundamentales de semántica histórica</u>. Madrid, España: Arco/Libros.</p> <p>IBARRETXE-ANTUÑANO, Iraide y Javier Valenzuela (2012). <u>Lingüística Cognitiva</u>. Barcelona, España: Anthropos.</p> <p>KLEIBER, Georges (1995). <u>La semántica de los prototipos</u>. Madrid, España, Visor Libros.</p>